

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 17, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 17 OCTOBRE 2015

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 42 — October 17, 2015

Government notices	2365
Parliament	
Chief Electoral Officer	2382
Commissions	2383
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2387
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	2388
(including amendments to existing regulations)	
Index	2394

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 42 — Le 17 octobre 2015

Avis du gouvernement	2365
Parlement	
Directeur général des élections	2382
Commissions	2383
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2387
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	2388
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	2395

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT****EMPLOYMENT INSURANCE REGULATIONS***Resolution*

Pursuant to sections 76.07 and 76.35 of the *Employment Insurance Regulations*, notice is hereby given that the employment insurance premium reduction rate for the year 2016 for residents of Quebec covered under the Quebec Parental Insurance Plan is \$0.36. Therefore, the employment insurance premium rate for residents of Quebec is \$1.52 per \$100 of insurable earnings.

IAN SHUGART
Chairperson
Canada Employment Insurance Commission

JUDITH ANDREW
Commissioner for Employers
Canada Employment Insurance Commission

MARY-LOU DONNELLY
Commissioner for Workers
Canada Employment Insurance Commission

[42-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Ministerial Condition No. 17432***Ministerial Condition**

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance alcohols, C₁₂₋₁₈, ethoxylated, reaction products with 1,6-diisocyanatohexane and polyethylene-polypropylene glycol, Chemical Abstracts Service No. 72968-35-5;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL****RÈGLEMENT SUR L'ASSURANCE-EMPLOI***Résolution*

Conformément aux articles 76.07 et 76.35 du *Règlement sur l'assurance-emploi*, avis est par les présentes donné que le taux de cotisation à l'assurance-emploi pour les résidents du Québec qui sont couverts dans le cadre du Régime québécois d'assurance parentale pour l'année 2016 est de 0,36 \$. Ainsi, le taux de cotisation à l'assurance-emploi pour les habitants du Québec est de 1,52 \$ par tranche de 100 \$ de gains assurables.

Le président
Commission de l'assurance-emploi du Canada
IAN SHUGART

La commissaire des employeurs
Commission de l'assurance-emploi du Canada
JUDITH ANDREW

La commissaire des travailleurs et travailleuses
Commission de l'assurance-emploi du Canada
MARY-LOU DONNELLY

[42-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Condition ministérielle n° 17432***Condition ministérielle**

[Alinéa 84(1)(a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance alcools en C₁₂₋₁₈ éthoxylés, produits de réaction avec le diisocyanate d'hexane-1,6-diyle et le polyéthylène/polypropylène glycol, n° 72968-35-5 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Par les présentes, la ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)(a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ANNEX

ANNEXE

*Conditions**Conditions*

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“consumer product” means a consumer product as defined in section 2 of the *Canada Consumer Product Safety Act*.

“notifier” means the person who has, on May 1, 2015, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

“substance” means the substance alcohols, C₁₂₋₁₈, ethoxylated, reaction products with 1,6-diisocyanatohexane and polyethylene-polypropylene glycol, Chemical Abstracts Service No. 72968-35-5.

2. The notifier may manufacture or import the substance in accordance with the present ministerial conditions.

Restriction

3. The notifier may manufacture or import the substance subject to the following conditions:

(a) the notifier does not use the substance to manufacture a consumer product that contains the substance in its unreacted form; and

(b) the notifier transfers the physical possession or control of the substance only to a person who will use it only in accordance with paragraph (a).

Environmental Release

4. Where any release of the substance to the environment occurs, the person who has the physical possession or control of the substance shall immediately take all measures necessary to prevent any further release and to limit the dispersion of the substance. Furthermore, the person shall, as soon as possible in the circumstances, inform the Minister of the Environment by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Record-keeping Requirements

5. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

(a) the use of the substance;

(b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses; and

(c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance.

(2) The notifier shall maintain the electronic or paper records mentioned in subsection (1) at the notifier's principal place of business in Canada, or at the principal place of business in Canada of a representative of that person, for a period of at least five years after they are made.

Other Requirements

6. The notifier shall inform, in writing, any person to whom they transfer the physical possession or control of the substance of the terms of the present ministerial conditions. The notifier shall

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 1^{er} mai 2015, a fourni à la ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

« produit de consommation » s'entend de produit de consommation au sens de l'article 2 de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*;

« substance » s'entend de la substance alcools en C₁₂₋₁₈ éthoxylés, produits de réaction avec le diisocyanate d'hexane-1,6-diyle et le polyéthylène/polypropylèneglycol, n° 72968-35-5 du Chemical Abstracts Service.

2. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance conformément aux présentes conditions ministérielles.

Restrictions

3. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance aux conditions suivantes :

a) le déclarant n'utilise pas la substance pour fabriquer un produit de consommation alors que la substance se trouve dans le produit dans sa forme non réactive;

b) le déclarant transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance seulement à une personne qui l'utilisera conformément à l'alinéa a).

Rejet environnemental

4. Si un rejet de la substance dans l'environnement se produit, la personne qui a la possession matérielle ou le contrôle de la substance prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet additionnel et pour en limiter la dispersion. De plus, la personne doit en aviser, dans les meilleurs délais possible, la ministre de l'Environnement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Exigences en matière de tenue de registres

5. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

a) l'utilisation de la substance;

b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, vend et utilise;

c) le nom et l'adresse de chaque personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

Autres exigences

6. Le déclarant informe par écrit toute personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance de l'existence des présentes conditions ministérielles et exige de cette

obtain, prior to any transfer of the substance, written confirmation from this person that they were informed of the terms of the present ministerial conditions. This written confirmation shall be maintained at the principal place of business in Canada of the notifier, or at the principal place of business in Canada of a representative of that person in Canada, for a period of at least five years from the day it was received.

Coming into Force

7. These ministerial conditions come into force on July 30, 2015.

[42-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. 18111

Ministerial Condition

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance 1,2-Benzenedicarboxylic acid, mixed C₈₋₁₁-alkyl and 2-ethylhexyl and hexyl and isononyl diesters, Chemical Abstracts Service No. 1415043-91-2;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

ANNEX

Conditions

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“notifier” means the person who has, on March 4, 2015, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

“substance” means 1,2-Benzenedicarboxylic acid, mixed C₈₋₁₁-alkyl and 2-ethylhexyl and hexyl and isononyl diesters, Chemical Abstracts Service No. 1415043-91-2; and

“waste” means effluents resulting from the cleaning of transport vessels.

2. The notifier may import or manufacture the substance in accordance with the present ministerial conditions.

personne, avant le transfert, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée de l'existence des présentes conditions ministérielles. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après sa réception.

Entrée en vigueur

7. Les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 30 juillet 2015.

[42-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° 18111

Condition ministérielle

[Alinéa 84(1)(a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement 1999*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance mélange de phtalates d'alkyle en C₈₋₁₁ et/ou de 2-éthylhexyle et/ou d'hexyle et/ou d'isononyle, n° 1415043-91-2 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Par les présentes, la ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)(a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Conditions

[Alinéa 84(1)(a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déchets » s'entend des effluents générés par le nettoyage des contenants utilisés pour la substance;

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 4 mars 2015, a fourni à la ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

« substance » s'entend de la substance mélange de phtalates d'alkyle en C₈₋₁₁ et/ou de 2-éthylhexyle et/ou d'hexyle et/ou d'isononyle, n° 1415043-91-2 du Chemical Abstracts Service.

2. Le déclarant peut importer ou fabriquer la substance conformément aux présentes conditions ministérielles.

Restriction

3. The notifier may import or manufacture the substance subject to the following conditions:

- (a) the notifier does not use the substance to manufacture vinyl in a toy or child care article as defined in section 1 of the *Phthalates Regulations* where the vinyl contains the substance at a concentration equal to or greater than 1% by weight; and
- (b) the notifier transfers the physical possession or control of the substance only to a person who will use it only in accordance with paragraph (a).

Handling and Disposal of the Substance

4. The notifier or the person to whom the substance has been transferred must collect any waste in their physical possession or under their control and destroy or dispose of it in the following manner:

- (a) deep-well injection in accordance with the laws of the jurisdiction where the well is located;
- (b) incineration in accordance with the laws of the jurisdiction where the incineration facility is located; or
- (c) deposition in a secure landfill, in accordance with the laws of the jurisdiction where the landfill is located.

Environmental Release

5. Where any release of the substance to the environment occurs, other than in an effluent resulting from the manufacturing of the substance, the person who has the physical possession or control of the substance shall immediately take all measures necessary to prevent any further release, and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the person shall, as soon as possible in the circumstances, inform the Minister of the Environment by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Record-keeping Requirements

6. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the use of the substance;
- (b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses;
- (c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance; and
- (d) the name and address of each person in Canada who has disposed of the substance or of waste for the notifier, the method used to do so and the quantities of the substance or waste shipped to that person.

(2) The notifier shall maintain the electronic or paper records mentioned in subsection (1) at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years after they are made.

Other Requirements

7. The notifier shall inform any person to whom they transfer the physical possession or control of the substance or of waste, in writing, of the terms of the present ministerial conditions. The notifier shall obtain, prior to any transfer of the substance or waste, written confirmation from this person that they were informed of the terms

Restriction

3. Le déclarant peut importer ou fabriquer la substance aux conditions suivantes :

- a) le déclarant n'utilise pas la substance pour fabriquer le vinyle d'un jouet ou d'un article de puériculture tels qu'ils sont définis à l'article 1 du *Règlement sur les phtalates* alors que le vinyle contient la substance à une concentration égale ou supérieure à 1 % en poids;
- b) le déclarant transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance seulement à une personne qui l'utilisera conformément à l'alinéa a).

Restrictions visant la manipulation et l'élimination de la substance

4. Le déclarant ou la personne à qui la substance a été transférée doit recueillir tous les déchets en sa possession matérielle ou sous son contrôle et les détruire ou les éliminer de l'une des manières suivantes :

- a) en les injectant dans un puits profond conformément aux lois applicables au lieu où est situé le puits;
- b) en les incinérant conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'incinération;
- c) en les enfouissant dans un site d'enfouissement sécuritaire, conformément aux lois applicables au lieu où se trouve le site d'enfouissement.

Rejet environnemental

5. Si un rejet de la substance dans l'environnement se produit, autre qu'un rejet généré par la fabrication de la substance, la personne qui a la possession matérielle ou le contrôle de la substance prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet additionnel et pour en limiter la dispersion. De plus, la personne doit en aviser, dans les meilleurs délais possible compte tenu de la situation, la ministre de l'Environnement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Exigences en matière de tenue de registres

6. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

- a) l'utilisation de la substance;
- b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, vend et utilise;
- c) le nom et l'adresse de chaque personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance;
- d) le nom et l'adresse de chaque personne, au Canada, qui a éliminé la substance ou les déchets pour le déclarant, la méthode utilisée pour ce faire et les quantités de substance ou de déchets qui ont été expédiées à cette personne.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

Autres exigences

7. Le déclarant informe par écrit toute personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance ou de déchets de l'existence des présentes conditions ministérielles et exige de cette personne, avant le transfert, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée de l'existence des présentes conditions

of the present ministerial conditions. This written confirmation shall be maintained at the principal place of business in Canada of the notifier or of the representative of that person in Canada for a period of at least five years from the day it was received.

Coming into Force

8. These ministerial conditions come into force on July 28, 2015.

[42-1-o]

ministérielles. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après sa réception.

Entrée en vigueur

8. Les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 28 juillet 2015.

[42-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. 18178

Ministerial Condition

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance 1,2-propanediol, 1,2-dibenzoate, Chemical Abstracts Service No. 19224-26-1;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

ANNEX

Conditions

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“notifier” means the person who has, on May 28, 2015, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*; and

“substance” means 1,2-propanediol, 1,2-dibenzoate, Chemical Abstracts Service No. 19224-26-1.

2. The notifier may manufacture or import the substance in accordance with the present ministerial conditions.

Restriction

3. The notifier may manufacture or import the substance for the following purposes:

- (a) using it only to manufacture the following products:
- (i) plastics, coatings, adhesives, caulks and sealants,
 - (ii) industrial lubricants,

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° 18178

Condition ministérielle

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance dibenzoate de propane-1,2-diyle, n° 19224-26-1 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Par les présentes, la ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Conditions

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 28 mai 2015, a fourni à la ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

« substance » s'entend de la substance dibenzoate de propane-1,2-diyle, n° 19224-26-1 du Chemical Abstracts Service.

2. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance conformément aux présentes conditions ministérielles.

Restrictions

3. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance dans les cas suivants :

- a) afin de l'utiliser uniquement pour la fabrication des produits suivants :
- (i) des matières plastiques, des revêtements, des adhésifs, des produits de calfeutrage et des matériaux d'étanchéité,

- (iii) fabrics, textiles, apparels and leather finishing,
 - (iv) industrial vinyl and vinyl leather cloth,
 - (v) ink for printing and for graphic arts,
 - (vi) floorings,
 - (vii) plastisols,
 - (viii) gasket swell additives, and
 - (ix) wall coverings; and
- (b) transferring its physical possession or control to a person who will use it only in accordance with paragraph 3(a).

Record-keeping Requirements

4. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating
- (a) the use of the substance;
 - (b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses; and
 - (c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance.
- (2) The notifier shall maintain the electronic or paper records mentioned in subsection (1) at the notifier's principal place of business in Canada, or at the principal place of business in Canada of a representative of that person, for a period of at least five years after they are made.

Other Requirements

5. The notifier shall inform any person to whom they transfer the physical possession or control of the substance, in writing, of the terms of the present ministerial conditions. The notifier shall obtain, prior to the first transfer of the substance, written confirmation from this person that they were informed of the terms of the present ministerial conditions. This written confirmation shall be maintained at the notifier's principal place of business in Canada, or at the principal place of business in Canada of a representative of that person, for a period of at least five years from the day it was received.

Coming into Force

6. These ministerial conditions come into force on October 9, 2015.

[42-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. 18306

Ministerial Condition

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance 1,2-cyclohexanedicarboxylic acid, 1-butyl 2-(phenylmethyl) ester, Chemical Abstracts Service No. 1200806-67-2;

- (ii) des lubrifiants industriels,
 - (iii) des tissus, des textiles, des vêtements et des produits de finition du cuir,
 - (iv) du vinyle industriel et de la toile cuir en vinyle,
 - (v) de l'encre d'impression et de l'encre pour art graphique,
 - (vi) des revêtements de sol,
 - (vii) du plastisol,
 - (viii) des additifs de gonflement de joints,
 - (ix) des revêtements muraux;
- b) afin d'en transférer la possession matérielle ou le contrôle à une personne qui l'utilisera conformément à l'alinéa 3a).

Exigences en matière de tenue de registres

4. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :
- a) l'utilisation de la substance;
 - b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, vend et utilise;
 - c) le nom et l'adresse de chaque personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance.
- (2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

Autres exigences

5. Le déclarant informe par écrit toute personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance de l'existence des présentes conditions ministérielles et exige de cette personne, avant le premier transfert, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée de l'existence des présentes conditions ministérielles. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après sa réception.

Entrée en vigueur

6. Les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 9 octobre 2015.

[42-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° 18306

Condition ministérielle

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance cyclohexane-1,2-dicarboxylate de butyle et de benzyle, n° 1200806-67-2 du Chemical Abstracts Service;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

ANNEX

Conditions

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“notifier” means the person who has, on July 20, 2015, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

“substance” means 1,2-cyclohexanedicarboxylic acid, 1-butyl 2-(phenylmethyl) ester, Chemical Abstracts Service No. 1200806-67-2; and

“waste” means residual amounts of the substance in transportation vessels that are intended for disposal.

2. The notifier may import or manufacture the substance in accordance with the present ministerial conditions.

Restriction

3. The notifier may import or manufacture the substance subject to the following conditions:

(a) the notifier does not use the substance to manufacture any of the following:

(i) a toy or a child care article as defined in section 1 of the *Phthalates Regulations*,

(ii) a cosmetic or a drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, or

(iii) a natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*; and

(b) the notifier transfers the physical possession or control of the substance only to a person who will use it only in accordance with paragraph (a).

4. At least 120 days prior to beginning manufacturing the substance in Canada, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, and provide the following information:

(a) the information specified in paragraph 7(a) of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;

(b) the address of the manufacturing facility within Canada;

(c) the information specified in paragraphs 8(a) to (d), item 9 and paragraph 10(b) of Schedule 5 to those regulations;

(d) a flow diagram of the manufacturing process that includes features such as process tanks, holding tanks and distillation towers;

(e) a brief description of the manufacturing process that details the reactants used, reaction stoichiometry, batch or continuous nature of the process, and the scale of the process; and

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Par les présentes, la ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Conditions

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déchets » s'entend des quantités résiduelles de la substance dans les contenants utilisés pour le transport qui sont destinés à être éliminés;

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 20 juillet 2015, a fourni à la ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

« substance » s'entend de la substance cyclohexane-1,2-dicarboxylate de butyle et de benzyle, n° 1200806-67-2 du Chemical Abstracts Service.

2. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance conformément aux présentes conditions ministérielles.

Restrictions

3. Le déclarant peut importer ou fabriquer la substance aux conditions suivantes :

a) le déclarant n'utilise pas la substance pour fabriquer ce qui suit :

(i) un jouet ou un article de puériculture au sens de l'article 1 du *Règlement sur les phtalates*,

(ii) un cosmétique ou une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*,

(iii) un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*;

b) le déclarant transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance seulement à une personne qui l'utilisera conformément à l'alinéa a).

4. Au moins 120 jours avant le début de la fabrication de la substance au Canada, le déclarant informe par écrit la ministre de l'Environnement et lui fournit les renseignements suivants :

a) les renseignements prévus à l'alinéa 7a) de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;

b) l'adresse de l'installation de fabrication au Canada;

c) les renseignements prévus aux alinéas 8a) à d), à l'article 9 et à l'alinéa 10b) de l'annexe 5 de ce règlement;

d) un diagramme du processus de fabrication indiquant, entre autres, les réservoirs de traitement, les réservoirs de rétention et les tours de distillation;

e) une courte description du processus de fabrication comprenant les réactifs utilisés, la stoechiométrie de la réaction, ainsi que la nature (par lots ou en continu) et l'échelle de grandeur du processus;

(f) a brief description of the major steps in manufacturing operations, the chemical conversions, the points of entry of all reactants, the points of release of the substance, and the procedures for cleaning equipment, including the frequency.

Handling and Disposal of the Substance

5. The notifier or the person to whom the substance has been transferred must collect any waste in their physical possession or under their control and destroy or dispose of it in the following manner:

- (a) deep-well injection in accordance with the laws of the jurisdiction where the well is located;
- (b) incineration in accordance with the laws of the jurisdiction where the incineration facility is located; or
- (c) deposition in a secure landfill, in accordance with the laws of the jurisdiction where the landfill is located.

Environmental Release

6. Where any release of the substance to the environment occurs, the person who has the physical possession or control of the substance shall immediately take all measures necessary to prevent any further release, and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the person shall, as soon as possible in the circumstances, inform the Minister of the Environment by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Record-keeping Requirements

7. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the use of the substance;
- (b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses;
- (c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance; and
- (d) the name and address of each person in Canada who has disposed of the substance or of waste for the notifier, the method used to do so, and the quantities of the substance or waste shipped to that person.

(2) The notifier shall maintain the electronic or paper records mentioned in subsection (1) at the notifier's principal place of business in Canada, or at the principal place of business in Canada of a representative of that person, for a period of at least five years after they are made.

Other Requirements

8. The notifier shall inform any person to whom they transfer the physical possession or control of the substance or of waste, in writing, of the terms of the present ministerial conditions. The notifier shall obtain, prior to any transfer of the substance or waste, written confirmation from this person that they were informed of the terms of the present ministerial conditions. This written confirmation shall be maintained at the principal place of business in Canada of the notifier or of the representative of that person in Canada for a period of at least five years from the day it was received.

Coming into Force

9. These ministerial conditions come into force on October 13, 2015.

f) une courte description des principales étapes des opérations de fabrication, des conversions chimiques, des points d'entrée de tous les réactifs, des points de rejet de la substance et des procédures de nettoyage de tout équipement, incluant la fréquence.

Restrictions visant la manipulation et l'élimination de la substance

5. Le déclarant ou la personne à qui la substance a été transférée doit recueillir tous les déchets en sa possession ou sous son contrôle et les détruire ou les éliminer de l'une des manières suivantes :

- a) en les injectant dans un puits profond conformément aux lois applicables au lieu où est situé le puits;
- b) en les incinérant conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'incinération;
- c) en les enfouissant dans une décharge sécuritaire, conformément aux lois applicables dans cette décharge.

Rejet environnemental

6. Si un rejet de la substance dans l'environnement se produit, la personne qui a la possession matérielle ou le contrôle de la substance prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet additionnel et pour en limiter la dispersion. De plus, la personne doit en aviser, dans les meilleurs délais possible, la ministre de l'Environnement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Exigences en matière de tenue de registres

7. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

- a) l'utilisation de la substance;
- b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, vend et utilise;
- c) le nom et l'adresse de chaque personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance;
- d) le nom et l'adresse de chaque personne, au Canada, qui a éliminé la substance ou les déchets pour le déclarant, la méthode utilisée pour ce faire et les quantités de substance ou de déchets qui ont été expédiées à cette personne.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

Autres exigences

8. Le déclarant informe par écrit toute personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance de l'existence des présentes conditions ministérielles et exige de cette personne, avant le premier transfert, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée de l'existence des présentes conditions ministérielles. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après sa réception.

Entrée en vigueur

9. Les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 13 octobre 2015.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2015

Notice is hereby given, pursuant to subsection 46(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act), that, with respect to emissions of GHGs identified in Schedule 1 to this notice and for the purpose of conducting research, creating an inventory of data, formulating objectives and codes of practice, issuing guidelines or assessing or reporting on the state of the environment, any person who operates a facility described in Schedule 3 to this notice during the 2015 calendar year, and who possesses or who may reasonably be expected to have access to information described in Schedule 4 to this notice, shall provide the Minister of the Environment with this information no later than June 1, 2016.

Information on GHG emissions requested under this notice shall be submitted to

Minister of the Environment
Pollutant Inventories and Reporting Division
Environment Canada
Place-Vincent-Massey
351 Saint-Joseph Boulevard, 7th Floor
Gatineau, Quebec
K1A 0H3

Inquiries concerning this notice shall be addressed to

Pollutant Inventories and Reporting Division
Environment Canada
Place-Vincent-Massey
351 Saint-Joseph Boulevard, 7th Floor
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 819-938-3258 or 1-877-877-8375
Fax: 819-938-5280
Email: ges-ghg@ec.gc.ca

This notice applies to the calendar year 2015. Pursuant to subsection 46(8) of the Act, persons subject to this notice shall keep copies of the required information, together with any calculations, measurements and other data on which the information is based, at the facility to which the calculations, measurements and other data relate, or at the facility's parent company, located in Canada, for a period of three years from the date the information is required to be submitted. Where the person chooses to keep the information required under the notice, together with any calculations, measurements and other data, at the facility's parent company in Canada, that person shall inform the Minister of the civic address of that parent company.

If a person who operates a facility with respect to which information was submitted in response to the *Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2014* determines that the facility is not required to provide the information set out in Schedule 4 of this notice, the person shall notify the Minister of the Environment that the facility does not meet the criteria set out in Schedule 3 of this notice no later than June 1, 2016.

The Minister of the Environment intends to publish greenhouse gas emission totals by gas by facility. Pursuant to section 51 of the Act, any person subject to this notice who provides information in response to this notice may submit, with the information and no later than the deadline for submission, a written request that it be treated as confidential based on the reasons set out in section 52 of

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2015

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la Loi], en ce qui a trait aux émissions de GES mentionnées à l'annexe 1 du présent avis et afin d'effectuer des recherches, d'établir un inventaire de données, des objectifs et des codes de pratiques, de formuler des directives, d'évaluer l'état de l'environnement ou de faire rapport à ce sujet, que toute personne exploitant une installation décrite à l'annexe 3 du présent avis pendant l'année civile 2015 et détenant, ou pouvant normalement y avoir accès, l'information décrite à l'annexe 4 du présent avis, doit communiquer cette information à la ministre de l'Environnement au plus tard le 1^{er} juin 2016.

Les renseignements sur les émissions de GES demandés par le présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Ministre de l'Environnement
Division des inventaires et rapports sur les polluants
Environnement Canada
Place-Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph, 7^e étage
Gatineau (Québec)
K1A 0H3

Les demandes de renseignements concernant le présent avis doivent être envoyées à l'adresse suivante :

Division des inventaires et rapports sur les polluants
Environnement Canada
Place-Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph, 7^e étage
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 819-938-3258 ou 1-877-877-8375
Télécopieur : 819-938-5280
Courriel : ges-ghg@ec.gc.ca

Cet avis s'applique à l'année civile 2015. Conformément au paragraphe 46(8) de la Loi, toute personne visée par l'avis doit conserver une copie de l'information exigée, de même que des calculs, des mesures et d'autres données sur lesquels sont fondés les renseignements, à l'installation à laquelle ces calculs, mesures et autres données se rapportent ou à la société mère de l'installation située au Canada, pour une période de trois ans à partir de la date à laquelle l'information doit être communiquée. Dans le cas où une personne choisit de conserver les renseignements exigés par le présent avis, ainsi que les calculs, mesures et autres données, à la société mère de l'installation située au Canada, cette personne doit informer la ministre de l'adresse municipale de cette société mère.

Si une personne qui est exploitant d'une installation à l'égard de laquelle des renseignements ont été fournis en réponse à l'*Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2014* détermine que l'installation n'a pas à fournir les renseignements indiqués à l'annexe 4 du présent avis, cette personne doit aviser la ministre de l'Environnement que l'installation ne répond pas aux critères énoncés à l'annexe 3 du présent avis au plus tard le 1^{er} juin 2016.

La ministre de l'Environnement se propose de publier les émissions totales de gaz à effet de serre par gaz pour chacune des installations. En vertu de l'article 51 de la Loi, toute personne visée par l'avis fournissant de l'information en réponse au présent avis peut présenter, avec ses renseignements et en respectant la date limite de soumission, une demande écrite de traitement confidentiel de ces

the Act. The person requesting confidential treatment of the information shall indicate which of the reasons in section 52 of the Act applies to the request. Nevertheless, the Minister may disclose, in accordance with subsection 53(3) of the Act, information submitted in response to this notice. Every person to whom a notice is directed shall comply with the notice. A person who fails to comply with the Act is subject to the offence provision.

DAVID MORIN
Director General
Science and Risk Assessment Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

SCHEDULE 1

Greenhouse Gases

Table 1: Greenhouse gases subject to mandatory reporting

	Greenhouse Gas	Formula	CAS Registry Number [†]	100-year Global Warming Potential (GWP)
1.	Carbon dioxide	CO ₂	124-38-9	1
2.	Methane	CH ₄	74-82-8	25
3.	Nitrous oxide	N ₂ O	10024-97-2	298
4.	Sulphur hexafluoride	SF ₆	2551-62-4	22 800
<i>Hydrofluorocarbons (HFCs)</i>				
5.	HFC-23	CHF ₃	75-46-7	14 800
6.	HFC-32	CH ₂ F ₂	75-10-5	675
7.	HFC-41	CH ₃ F	593-53-3	92
8.	HFC-43-10mee	C ₅ H ₂ F ₁₀	138495-42-8	1 640
9.	HFC-125	C ₂ HF ₅	354-33-6	3 500
10.	HFC-134	C ₂ H ₂ F ₄ (Structure: CHF ₂ CHF ₂)	359-35-3	1 100
11.	HFC-134a	C ₂ H ₂ F ₄ (Structure: CH ₂ FCF ₃)	811-97-2	1 430
12.	HFC-143	C ₂ H ₃ F ₃ (Structure: CHF ₂ CH ₂ F)	430-66-0	353
13.	HFC-143a	C ₂ H ₃ F ₃ (Structure: CF ₃ CH ₃)	420-46-2	4 470
14.	HFC-152a	C ₂ H ₄ F ₂ (Structure: CH ₃ CHF ₂)	75-37-6	124
15.	HFC-227ea	C ₃ HF ₇	431-89-0	3 220
16.	HFC-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	690-39-1	9 810
17.	HFC-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	679-86-7	693
<i>Perfluorocarbons (PFCs)</i>				
18.	Perfluoromethane	CF ₄	75-73-0	7 390
19.	Perfluoroethane	C ₂ F ₆	76-16-4	12 200
20.	Perfluoropropane	C ₃ F ₈	76-19-7	8 830
21.	Perfluorobutane	C ₄ F ₁₀	355-25-9	8 860
22.	Perfluorocyclobutane	c-C ₄ F ₈	115-25-3	10 300
23.	Perfluoropentane	C ₅ F ₁₂	678-26-2	9 160
24.	Perfluorohexane	C ₆ F ₁₄	355-42-0	9 300

[†] The Chemical Abstracts Service (CAS) Registry Number is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

données pour les motifs établis à l'article 52 de la Loi. Les personnes qui demandent un traitement confidentiel de leurs renseignements doivent indiquer sur quels motifs de l'article 52 de la Loi se fonde leur demande. Néanmoins, la ministre peut divulguer, conformément au paragraphe 53(3) de la Loi, les renseignements communiqués en réponse au présent avis. Le destinataire de l'avis est tenu de s'y conformer. Quiconque omet de se conformer à la Loi est assujéti aux dispositions relatives aux infractions.

Le directeur général
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
DAVID MORIN
Au nom de la ministre de l'Environnement

ANNEXE 1

Gaz à effet de serre

Tableau 1 : Gaz à effet de serre à déclarer obligatoirement

	Gaz à effet de serre	Formule	Numéro d'enregistrement CAS [†]	Potentiel de réchauffement planétaire (PRP) sur 100 ans
1.	Dioxyde de carbone	CO ₂	124-38-9	1
2.	Méthane	CH ₄	74-82-8	25
3.	Oxyde nitreux	N ₂ O	10024-97-2	298
4.	Hexafluorure de soufre	SF ₆	2551-62-4	22 800
<i>Hydrofluorocarbures (HFC)</i>				
5.	HFC-23	CHF ₃	75-46-7	14 800
6.	HFC-32	CH ₂ F ₂	75-10-5	675
7.	HFC-41	CH ₃ F	593-53-3	92
8.	HFC-43-10mee	C ₅ H ₂ F ₁₀	138495-42-8	1 640
9.	HFC-125	C ₂ HF ₅	354-33-6	3 500
10.	HFC-134	C ₂ H ₂ F ₄ (structure : CHF ₂ CHF ₂)	359-35-3	1 100
11.	HFC-134a	C ₂ H ₂ F ₄ (structure : CH ₂ FCF ₃)	811-97-2	1 430
12.	HFC-143	C ₂ H ₃ F ₃ (structure : CHF ₂ CH ₂ F)	430-66-0	353
13.	HFC-143a	C ₂ H ₃ F ₃ (structure : CF ₃ CH ₃)	420-46-2	4 470
14.	HFC-152a	C ₂ H ₄ F ₂ (structure : CH ₃ CHF ₂)	75-37-6	124
15.	HFC-227ea	C ₃ HF ₇	431-89-0	3 220
16.	HFC-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	690-39-1	9 810
17.	HFC-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	679-86-7	693
<i>Perfluorocarbures (PFC)</i>				
18.	Perfluorométhane	CF ₄	75-73-0	7 390
19.	Perfluoroéthane	C ₂ F ₆	76-16-4	12 200
20.	Perfluoropropane	C ₃ F ₈	76-19-7	8 830
21.	Perfluorobutane	C ₄ F ₁₀	355-25-9	8 860
22.	Perfluorocyclobutane	c-C ₄ F ₈	115-25-3	10 300
23.	Perfluoropentane	C ₅ F ₁₂	678-26-2	9 160
24.	Perfluorohexane	C ₆ F ₁₄	355-42-0	9 300

[†] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire afin de déclarer au gouvernement du Canada les informations ou les rapports exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

SCHEDULE 2

Definitions

1. The following definitions apply to this notice and its schedules:

“biomass” means plants or plant materials, animal waste or any product made of either of these. Biomass includes wood and wood products, charcoal, and agricultural residues and wastes (including organic matter such as trees, crops, grasses, tree litter, or roots); that portion of biologically derived organic matter in municipal and industrial wastes; landfill gas; bio-alcohols; black liquor; sludge gas; and animal- or plant-derived oils. (*biomasse*)

“carbon dioxide equivalent (CO₂ eq.)” means a unit of measure used to allow the addition of or the comparison between gases that have different global warming potentials (GWPs).¹ [*équivalent en dioxyde de carbone (équivalent CO₂)*]

“CAS Registry Number” means the Chemical Abstracts Service Registry Number.² (*numéro d’enregistrement CAS*)

“CO₂ emissions from biomass decomposition” means releases of CO₂ resulting from aerobic decomposition of biomass. (*émissions de CO₂ provenant de la décomposition de la biomasse*)

“contiguous facility” means all buildings, equipment, structures and stationary items that are located on a single site or on contiguous or adjacent sites and that are owned or operated by the same person and that function as a single integrated site and includes wastewater collection systems that discharge treated or untreated wastewater into surface waters. (*installation contiguë*)

“direct emissions” means releases from sources that are located at the facility. (*émissions directes*)

“facility” means a contiguous facility, a pipeline transportation system, or an offshore installation. (*installation*)

“flaring emissions” means controlled releases of gases from industrial activities, from the combustion of a gas and or liquid stream produced at the facility not for the purpose of producing energy, including releases from waste petroleum incineration, hazardous emission prevention systems (whether in pilot or active mode), well testing, natural gas gathering system, natural gas processing plant operations, crude oil production, pipeline operations, petroleum refining and chemical fertilizer and steel production. (*émissions de torchage*)

“fugitive emissions” means uncontrolled releases of gases from industrial activities, other than releases that are venting or flaring emissions, including those releases resulting from the production, processing, transmission, storage and use of solid, liquid or gaseous fuels. (*émissions fugitives*)

“GHGs” means greenhouse gases. (*GES*)

“GWP” means global warming potential. (*PRP*)

“HFCs” means hydrofluorocarbons. (*HFC*)

“industrial process emissions” means releases from an industrial process that involves chemical or physical reactions other than combustion, and the purpose of which is not to supply energy. (*émissions liées aux procédés industriels*)

“offshore installation” means an offshore drilling unit, production platform or ship, or sub-sea installation and that is attached or

ANNEXE 2

Définitions

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent avis et à ses annexes :

« biomasse » Plantes ou matières végétales, déchets animaux, ou tout produit dérivé de l’un ou l’autre de ces derniers. La biomasse comprend le bois et les produits du bois, le charbon de bois ainsi que les résidus et les déchets agricoles (y compris la matière organique comme les arbres, les cultures, les herbages, la litière organique et les racines), la matière organique d’origine biologique dans les déchets urbains et industriels, les gaz d’enfouissement, les bioalcools, la liqueur noire, les gaz de digestion ainsi que les huiles d’origine animale ou végétale. (*biomasse*)

« émissions de combustion stationnaire de combustible » Rejets provenant de sources de combustion autres qu’un véhicule, où la combustion de combustibles sert à produire de l’énergie. (*stationary fuel combustion emissions*)

« émissions de CO₂ provenant de la décomposition de la biomasse » Émissions de CO₂ résultant de la décomposition aérobie de la biomasse. (*CO₂ emissions from biomass decomposition*)

« émissions des déchets » Rejets provenant de sources d’élimination des déchets à l’installation, comprenant celles provenant de l’enfouissement des déchets solides, du torchage des gaz d’enfouissement et de l’incinération des déchets. (*waste emissions*)

« émissions des eaux usées » Rejets provenant des eaux usées et du traitement des eaux usées à l’installation. (*wastewater emissions*)

« émissions de torchage » Rejets contrôlés de gaz au cours d’activités industrielles résultant de la combustion d’un flux gazeux ou liquide produit sur le site à des fins autres que la production d’énergie. De tels rejets peuvent provenir de l’incinération de déchets du pétrole, des systèmes de prévention des émissions dangereuses (soit en mode pilote ou actif), des essais de puits, du réseau collecteur du gaz naturel, des opérations de l’installation de traitement du gaz naturel, de la production de pétrole brut, des opérations de pipeline, du raffinage du pétrole, ainsi que de la production d’engrais chimique et d’acier. (*flaring emissions*)

« émissions d’évacuation » Rejets contrôlés dans l’atmosphère d’un gaz résiduaire, comprenant les émissions de gaz de cuvelage, de gaz associé à un liquide (ou gaz en solution), de gaz de traitement, de stabilisation ou d’échappement des déshydrateurs, de gaz de couverture ainsi que les émissions des dispositifs pneumatiques utilisant le gaz naturel comme agent moteur, de démarrage des compresseurs, des pipelines et d’autres systèmes de purge sous pression, et des boucles de contrôle des stations de mesure et de régulation. (*venting emissions*)

« émissions directes » Émissions provenant de sources situées sur les lieux de l’installation. (*direct emissions*)

« émissions fugitives » Rejets incontrôlés de gaz au cours d’activités industrielles autres que les émissions d’évacuation ou de torchage. De tels rejets peuvent être causés en particulier par la production, le traitement, le transport, le stockage et l’utilisation de combustibles solides, liquides ou gazeux. (*fugitive emissions*)

« émissions liées au transport sur le site » Toutes les émissions directes provenant de la machinerie utilisée pour le transport sur le

¹ Since many greenhouse gases (GHGs) exist and their GWPs vary, the emissions are added in a common unit, namely a CO₂ equivalent. To express GHG emissions in units of CO₂ equivalent, the quantity of a given GHG (expressed in units of mass) is multiplied by its GWP.

² The Chemical Abstracts Service (CAS) Registry Number is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

anchored to the continental shelf of Canada in connection with the exploitation of oil or natural gas. (*installation extracôtière*)

“on-site transportation emissions” means any direct releases from machinery used for the on-site transportation of substances, materials or products used in the production process. (*émissions liées au transport sur le site*)

“PFCs” means perfluorocarbons. (*PFC*)

“pipeline transportation system” means all pipelines that are owned or operated by the same person within a province or territory and that transport processed natural gas and their associated installations including storage installations but excluding straddle plants or other processing installations. (*gazoducs*)

“reporting company” means a person who operates one or more facilities that meet the reporting threshold as set out in Schedule 3 of this notice. (*société déclarante*)

“stationary fuel combustion emissions” means releases from non-vehicular combustion sources, in which fuel is burned for the purpose of producing energy. (*émissions de combustion stationnaire de combustible*)

“venting emissions” means controlled releases to the atmosphere of a waste gas, including releases of casing gas, a gas associated with a liquid (or solution gas), treater, stabilizer or dehydrator off-gas, blanket gas, and releases from pneumatic devices which use natural gas as a driver, and from compressor start-ups, pipelines and other blowdowns, and metering and regulation station control loops. (*émissions d'évacuation*)

“waste emissions” means releases that result from waste disposal sources at a facility that include landfilling of solid waste, flaring of landfill gas and waste incineration. (*émissions des déchets*)

“wastewater emissions” means releases that result from wastewater and wastewater treatment at a facility. (*émissions des eaux usées*)

site de substances, de matières ou de produits entrant dans le processus de production. (*on-site transportation emissions*)

« émissions liées aux procédés industriels » Émissions provenant d'un procédé industriel comportant des réactions chimiques ou physiques autres que la combustion, et dont le but n'est pas de produire de l'énergie. (*industrial process emissions*)

« équivalent en dioxyde de carbone (équivalent CO₂) » Unité de mesure utilisée pour faire la somme ou la comparaison des gaz dont le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) est différent¹. [*carbon dioxide equivalent (CO₂ eq.)*]

« gazoducs » Tous les gazoducs appartenant à un propriétaire ou à un exploitant unique dans une province ou un territoire qui transportent du gaz naturel épuré, ainsi que toutes les installations connexes, y compris les installations de stockage, mais à l'exception des installations de chevauchement ou autres installations de transformation. (*pipeline transportation system*)

« GES » Gaz à effet de serre. (*GHGs*)

« HFC » Hydrofluorocarbures. (*HFCs*)

« installation » Installation contiguë, gazoducs ou installation extracôtière. (*facility*)

« installation contiguë » Tous les bâtiments, équipements, structures et articles fixes, situés sur un site unique ou sur des sites contigus ou adjacents, ayant le même propriétaire ou exploitant, qui fonctionnent comme un site intégré unique et comprennent un réseau collecteur d'eaux usées qui évacue les eaux usées traitées ou non dans les eaux de surface. (*contiguous facility*)

« installation extracôtière » Plate-forme de forage, plate-forme ou navire de production, ou installation sous-marine qui est rattaché ou fixé au plateau continental du Canada servant à l'exploitation pétrolière ou gazière. (*offshore installation*)

« numéro d'enregistrement CAS » Numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service². (*CAS Registry Number*)

« PFC » Perfluorocarbures. (*PFCs*)

« PRP » Potentiel de réchauffement planétaire. (*GWP*)

« société déclarante » Personne physique ou morale exploitant une ou plusieurs installations atteignant le seuil de déclaration défini à l'annexe 3 du présent avis. (*reporting company*)

SCHEDULE 3

Criteria for Reporting

Persons subject to this notice

1. (1) All persons who operate a facility that emits 50 000 tonnes of carbon dioxide equivalent (50 kt CO₂ eq.) or more (the “reporting threshold”) of the GHGs listed in Table 1 of Schedule 1 in the 2015 calendar year shall be subject to the reporting requirements set out in this notice.

(2) If the person who operates a facility as described in this Schedule changes during the 2015 calendar year, the person who operates the facility, as of December 31, 2015, shall report for the entire 2015 calendar year by June 1, 2016. If operations at a facility are terminated during the 2015 calendar year, the last operator

ANNEXE 3

Critères de déclaration

Personnes visées par l'avis

1. (1) Quiconque exploite une installation qui rejette, pendant l'année civile 2015, 50 000 tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone (50 kt d'équivalent CO₂) ou plus (« seuil de déclaration ») de gaz à effet de serre énumérés au tableau 1 de l'annexe 1 est assujéti aux exigences de déclaration énoncées dans le présent avis.

(2) Si la personne qui exploite une installation visée par la présente annexe est remplacée pendant l'année civile 2015, celle qui exploitera l'installation le 31 décembre 2015 devra présenter un rapport portant sur la totalité de l'année civile 2015 au plus tard le 1^{er} juin 2016. Si les opérations d'une installation prennent fin au

¹ Puisqu'il existe de nombreux gaz à effet de serre (GES) et que leur PRP varie, les émissions sont additionnées selon une unité commune, soit en équivalent CO₂. Pour exprimer les émissions de GES en unités d'équivalent CO₂, la quantité d'un GES donné (en unités de masse) est multipliée par le PRP lui correspondant.

² Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire afin de déclarer au gouvernement du Canada les informations ou les rapports exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

of that facility is required to report for the portion of the 2015 calendar year during which the facility was in operation by June 1, 2016.

2. (1) A person subject to this notice shall determine whether a facility meets or exceeds the reporting threshold described in section 1 using the following equation and the criteria set out in subsections (2) to (4) of this section:

$$\text{Total Emissions} = \sum_1^i (E_{CO_2} \times GWP_{CO_2})_i + \sum_1^i (E_{CH_4} \times GWP_{CH_4})_i + \sum_1^i (E_{N_2O} \times GWP_{N_2O})_i + \sum_1^i (E_{PFC} \times GWP_{PFC})_i + \sum_1^i (E_{HFC} \times GWP_{HFC})_i + \sum_1^i (E_{SF_6} \times GWP_{SF_6})_i$$

where

E = total emissions of a particular gas or gas species from the facility in the calendar year 2015, expressed in tonnes

GWP = global warming potential of the same gas or gas species

i = each emission source

(2) A person subject to this notice shall quantify emissions of each HFC and PFC substance on Schedule 1 separately and then multiply the result for each of these substances by the global warming potential set out in Table 1 of Schedule 1 for that substance.

(3) For the purposes of subsection (1), a person subject to this notice shall not include CO_2 emissions from combustion of biomass in the determination of total emissions. The person shall quantify and report CO_2 emissions from combustion of biomass as part of the greenhouse gas emissions information that is required in paragraph 2(e) of Schedule 4 of this Notice.

(4) For the purpose of subsection (1), a person subject to this notice shall not include CO_2 emissions from biomass decomposition in the determination of total emissions.

3. A person submitting a report in respect of a facility that meets the reporting threshold above shall use the applicable quantification methods for estimating emissions set out in Section E of the *Updated UNFCCC* [United Nations Framework Convention on Climate Change] *Reporting Guidelines on Annual Inventories following Incorporation of the Provision of Decision 14/CP.11* contained in FCCC/SBSTA/2006/9.

SCHEDULE 4

Reportable Information

1. A person subject to this notice shall report the following information for each facility that meets the reporting threshold set out in Schedule 3 of this notice:

(a) the reporting company's legal and trade name (if any) and federal business number (assigned by the Canada Revenue Agency) and its Dun and Bradstreet (D-U-N-S) number (if any);

cours de l'année civile 2015, le dernier exploitant de cette installation est tenu de présenter, au plus tard le 1^{er} juin 2016, un rapport portant sur la partie de l'année civile 2015 durant laquelle l'installation a été exploitée.

2. (1) Afin de déterminer si une installation atteint ou dépasse le seuil de déclaration susmentionné à l'article 1, l'équation suivante et les critères présentés dans les paragraphes (2) à (4) du présent article doivent être utilisés :

$$\text{Émissions totales} = \sum_1^i (E_{CO_2} \times PRP_{CO_2})_i + \sum_1^i (E_{CH_4} \times PRP_{CH_4})_i + \sum_1^i (E_{N_2O} \times PRP_{N_2O})_i + \sum_1^i (E_{PFC} \times PRP_{PFC})_i + \sum_1^i (E_{HFC} \times PRP_{HFC})_i + \sum_1^i (E_{SF_6} \times PRP_{SF_6})_i$$

où :

E = émissions totales d'un gaz ou d'une espèce de gaz donné provenant de l'installation pendant l'année civile 2015, exprimées en tonnes

PRP = potentiel de réchauffement planétaire de ce gaz ou de cette espèce de gaz

i = chaque source d'émission

(2) Les émissions de chacun des types d'hydrofluorocarbures et d'hydrocarbures perfluorés doivent être quantifiées séparément, puis multipliées par leur potentiel de réchauffement planétaire indiqué au tableau 1 de l'annexe 1.

(3) Aux fins du paragraphe (1), les émissions de CO_2 provenant de la combustion de la biomasse ne doivent pas être prises en compte dans le calcul des émissions totales. Les émissions de CO_2 provenant de la combustion de la biomasse doivent être quantifiées et déclarées dans le cadre de l'information sur les émissions de gaz à effet de serre à déclarer conformément aux exigences relatives à l'information à déclarer spécifiées à l'alinéa 2e) de l'annexe 4 du présent avis.

(4) Aux fins du paragraphe (1), les émissions de CO_2 provenant de la décomposition de la biomasse ne doivent pas être prises en compte dans le calcul des émissions totales.

3. Les installations déclarantes qui satisfont au seuil de déclaration susmentionné doivent utiliser, pour l'estimation des émissions, des méthodes de quantification énoncées dans la section E des *Directives FCCC* [Convention-cadre sur les changements climatiques des Nations Unies] *actualisées pour la notification des inventaires annuels suite à l'incorporation des dispositions de la décision 14/CP.11* contenues dans le document FCCC/SBSTA/2006/9.

ANNEXE 4

Information à déclarer

1. Quiconque est visé par le présent avis doit déclarer l'information suivante pour chaque installation qui atteint le seuil de déclaration spécifié à l'annexe 3 :

a) la dénomination sociale et le nom commercial (s'il y a lieu) de la société déclarante et le numéro d'entreprise fédéral (attribué par l'Agence du revenu du Canada) ainsi que le numéro Dun and Bradstreet (D-U-N-S) [s'il y a lieu];

Tableau 2 : Tableau pour la déclaration de certains GES par catégorie de sources

Gaz	Catégories de sources							
	Combustion stationnaire de combustible	Procédés industriels	Évacuation	Torchage	Émissions fugitives	Transport sur le site	Déchets	Eaux usées
Dioxyde de carbone, sauf les émissions provenant de la combustion de la biomasse, à déclarer séparément, à l'alinéa e)								
Méthane								
Oxyde nitreux								
<i>Total</i>								

(c) in instances where industrial process emissions are produced in combination with emissions from fuel combusted for energy purposes, the person subject to this notice shall report the emissions according to the purpose of the activity: if the purpose of the activity is energy production, the emissions shall be reported as stationary fuel combustion emissions; however, if the purpose of the activity is an industrial process rather than energy production, the emissions shall be reported as industrial process emissions;³

(d) the total quantity in tonnes of direct emissions of sulphur hexafluoride and each hydrofluorocarbon and perfluorocarbon listed on Schedule 1 from industrial processes and industrial product use;

(e) the total quantity in tonnes of CO₂ from biomass combustion; and

(f) the method of estimation used to determine the quantities reported pursuant to paragraphs (a), (b), (d) and (e) chosen from monitoring or direct measurement, mass balance, emission factors, or engineering estimates.

3. CO₂ emissions from biomass decomposition are not to be reported.

4. The reported information is to include a Statement of Certification, signed by an authorized signing officer, indicating that the information submitted is true, accurate and complete.

5. If the reported information is subject to a request for confidentiality pursuant to section 51 of the Act, the person subject to this notice shall identify which information is subject to the request and the reasons for the request in accordance with section 52 of the Act.

c) lorsque les émissions liées aux procédés industriels sont produites conjointement avec les émissions provenant de la combustion de combustibles pour produire de l'énergie, il faut les déclarer dans la catégorie qui correspond au but principal de l'activité. Si le but principal de l'activité est de produire de l'énergie, les émissions doivent être déclarées dans la catégorie des émissions de combustion stationnaire de combustible; cependant, si le but principal de l'activité est le procédé industriel en soi et non la production de l'énergie, alors les émissions doivent être déclarées dans la catégorie des émissions liées aux procédés industriels³;

d) la quantité totale en tonnes métriques des émissions directes d'hexafluorure de soufre, d'hydrofluorocarbures et de perfluorocarbures énumérés à l'annexe 1 qui proviennent des procédés industriels ainsi que des produits industriels utilisés;

e) la quantité totale, en tonnes, de CO₂ provenant de la combustion de la biomasse;

f) la méthode d'estimation ayant servi à déterminer les quantités déclarées conformément aux alinéas a), b), d) et e) choisie parmi les suivantes : surveillance continue ou mesure directe, bilan massique, coefficients d'émission ou calculs techniques.

3. Les émissions de CO₂ provenant de la décomposition de la biomasse ne doivent pas être déclarées.

4. L'information à déclarer doit être accompagnée d'une attestation, signée par un cadre autorisé de la société déclarante, indiquant que l'information présentée est vraie, exacte et complète.

5. Si l'information déclarée fait l'objet d'une demande de confidentialité conformément à l'article 51 de la Loi, la personne visée par le présent avis doit indiquer quelle information fait l'objet de la demande ainsi que les motifs de cette demande conformément à l'article 52 de la Loi.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

In March 2004, the Government of Canada initiated a phased approach to the reporting of greenhouse gas emissions and related information. This mandatory greenhouse gas reporting program was launched through the publication of the first *Canada Gazette* notice in March 2004, which set out basic reporting requirements. This notice is the twelfth in a series of notices requiring the reporting of greenhouse gas emissions. This program is part of Canada's effort to develop, through a collaborative process with provinces

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

En mars 2004, le gouvernement du Canada a mis sur pied une démarche progressive concernant la déclaration des émissions de gaz à effet de serre et de l'information connexe. Ce programme de déclaration des gaz à effet de serre obligatoire a été lancé lors de la publication dans la *Gazette du Canada*, en mars 2004, d'un premier avis qui établissait les exigences de base en matière de déclaration. Le présent avis est le douzième d'une série qui exige la déclaration des émissions de gaz à effet de serre. Il s'inscrit dans le

³ This distinction is in accordance with that provided by the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC). Source: IPCC 2006, *2006 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories*, prepared by the National Greenhouse Gas Inventories Programme, Eggleston, H. S., L. Buendia, K. Miwa, T. Ngara and K. Tanabe (eds). Published: IGES, Japan, Volumes 2 and 3.

³ Cette distinction correspond à celle donnée par le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC). Source : GIEC 2006, *Lignes directrices 2006 du GIEC pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre*, préparé par le Programme pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre, Eggleston, H. S., L. Buendia, K. Miwa, T. Ngara et K. Tanabe (éd.). Publication : IGES, Japon, volumes 2 et 3.

and territories, a harmonized and efficient reporting system that will meet the information needs of all levels of government, provide Canadians with reliable and timely information on GHG emissions and support regulatory initiatives.

Reporting requirements on greenhouse gas emissions outlined in this notice are met via Environment Canada's Single Window (EC SW) system that was launched in March 2010. The EC SW system currently collects data for Environment Canada's Greenhouse Gas Emissions Reporting Program and for British Columbia, Alberta, and Ontario, to support provincial GHG reporting regulations; the National Pollutant Release Inventory and its partners and various other partner programs. The EC SW system is currently being considered for GHG reporting by other provinces. The use of a single system for reporting on GHG emissions helps to reduce the reporting burden on industry, and the overall cost to Government. The system requires industry to submit information that is common to multiple jurisdictions once, but also accommodates reporting requirements and thresholds that are jurisdiction specific.

Compliance with the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the "Act") is mandatory pursuant to subsections 272(1) and 272.1(1) of the Act. Amendments to the fine scheme of the Act came into force on June 22, 2012. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include failing to comply with an obligation arising from the Act and providing false or misleading information. Penalties for offences can result upon conviction (either summary conviction or indictment) in fines of not more than \$12 million, imprisonment for a term of not more than three years, or both.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on the Department of Justice's Internet site: <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31/>.

The Act is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* available at <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=5082BFBE-1>. Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at environmental.enforcement@ec.gc.ca.

An electronic copy of this notice is available at the following Internet addresses: <http://www.ec.gc.ca/CEPAREgistry/notices> or <http://www.ec.gc.ca/ges-ghg>.

[42-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

BOARDS OF TRADE ACT

Chambre de commerce de Valcourt et Région

Notice is hereby given that His Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated July 16, 2015, has been pleased to change the name of the *Chambre de commerce de Valcourt et Région* to the *Chambre de commerce et industrie de la*

cadre des efforts déployés par le Canada pour créer, par un processus de collaboration avec les provinces et les territoires, un système harmonisé et efficace de déclaration qui répondra aux besoins en information de tous les ordres de gouvernement, présentera aux Canadiens une information fiable et rapide sur les émissions de GES et appuiera les initiatives de réglementation.

Les exigences en matière de déclaration des émissions de gaz à effet de serre énoncées dans le présent avis sont satisfaites au moyen du système à guichet unique d'Environnement Canada lancé en mars 2010. Ce système recueille actuellement les données pour le Programme de déclaration des émissions de gaz à effet de serre d'Environnement Canada et pour la Colombie-Britannique, l'Alberta et l'Ontario afin d'appuyer la réglementation de déclaration provinciale des émissions de GES, l'Inventaire national des rejets de polluants et ses partenaires, ainsi que divers autres programmes partenaires. D'autres provinces envisagent actuellement l'utilisation du système à guichet unique d'Environnement Canada pour la déclaration des GES. L'utilisation d'un seul système pour déclarer les émissions de GES contribue à réduire le fardeau de l'industrie en matière de déclaration et le coût général pour le gouvernement. Le système fait en sorte que l'industrie devra soumettre une fois des renseignements qui s'appliquent à de multiples autorités compétentes, mais il est élargi afin de s'adapter aux exigences et aux seuils de déclaration qui sont propres aux autorités compétentes.

La conformité à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »] est obligatoire en vertu des paragraphes 272(1) et 272.1(1) de la Loi. Des modifications au régime d'amendes de la Loi sont entrées en vigueur le 22 juin 2012. Les paragraphes 272(2), (3) et (4), et 272.1(2), (3) et (4) de la Loi déterminent les peines applicables aux contrevenants. Les infractions incluent le défaut de se conformer à toute obligation découlant de la Loi ainsi que le fait de fournir des renseignements faux ou trompeurs. L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité (soit par procédure sommaire ou mise en accusation) une amende maximale de 12 millions de dollars ou un emprisonnement maximal de trois ans, ou les deux.

La version à jour de la Loi, y compris les dernières modifications, est accessible sur le site Internet du ministère de la Justice à l'adresse suivante : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-15.31/>.

L'application de la Loi est régie selon la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* accessible à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=5082BFBE-1>. Veuillez communiquer avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à environmental.enforcement@ec.gc.ca pour signaler une infraction présumée à la Loi.

Une copie électronique du présent avis est disponible aux adresses Internet suivantes : <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=D44ED61E-1> ou <http://www.ec.gc.ca/ges-ghg/Default.asp?lang=Fr&n=1357A041-1>.

[42-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE

Chambre de commerce de Valcourt et Région

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de dénomination de la *Chambre de commerce de Valcourt et Région* en

région de Valcourt upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

celle de la Chambre de commerce et industrie de la région de Valcourt tel qu'il a été constaté dans un arrêté en conseil en date du 16 juillet 2015.

July 22, 2015

Le 22 juillet 2015

VIRGINIE ETHIER
Director
For the Minister of Industry
[42-1-o]

La directrice
VIRGINIE ETHIER
Pour le ministre de l'Industrie
[42-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

BANK ACT

LOI SUR LES BANQUES

Financial Consulting & Trading International, Inc. — Approval to have a financial establishment in Canada

Financial Consulting & Trading International, Inc. — Agrément relatif aux établissements financiers au Canada

Notice is hereby given, pursuant to subsection 522.211(1) of the *Bank Act*, that the Minister of Finance approved, on September 22, 2015, Financial Consulting & Trading International, Inc. to have a financial establishment in Canada.

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 522.211(1) de la *Loi sur les banques*, que le ministre des Finances a consenti, le 22 septembre 2015, à ce que Financial Consulting & Trading International, Inc. ait un établissement financier au Canada.

September 24, 2015

Le 24 septembre 2015

JEREMY RUDIN
Superintendent of Financial Institutions
[42-1-o]

Le surintendant des institutions financières
JEREMY RUDIN
[42-1-o]

PARLIAMENT

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Determination of number of electors — Revised lists of electors

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 149, No. 4, on Tuesday, October 13, 2015.

[42-1-o]

PARLEMENT

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Établissement du nombre d'électeurs — Listes électorales révisées

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 149, n° 4, le mardi 13 octobre 2015.

[42-1-o]

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
102636636RR0001	JEUNES SPORTIFS HOCHELAGA INC., MONTRÉAL (QC)
107273971RR0001	EAST KOOTENAY CRIME STOPPERS SOCIETY, CRANBROOK, B.C.
118880715RR0001	C. TECH LTD. EMPLOYEES CHARITY TRUST, CORNWALL, ONT.
118951359RR0001	HALTON YOUTH SYMPHONY, BURLINGTON, ONT.
119009769RR0001	LAVAL AU FÉMININ INC., LAVAL (QC)
119030872RR0001	MANITOBA 4-H AMBASSADORS, WINNIPEG, MAN.
119047033RR0001	MOUNTAIN SCHOOL DIVISION POETRY AND DRAMA FESTIVAL, ST. CLAUDE, MAN.
119103216RR0001	PRINCE EDWARD ISLAND SYMPHONY SOCIETY, CHARLOTTETOWN, P.E.I.
119114080RR0001	REGINALD JOSEPH RUELAND FOUNDATION, NEWCASTLE, ONT.
119127819RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION MIDLAND ONT. NO. 80 (BRANCH POPPY FUND), MIDLAND, ONT.
130517477RR0001	ESTON ARTS COUNCIL, ESTON, SASK.
131464661RR0001	NANAIMO PARENT PARTICIPATION PRESCHOOL ASSOCIATION, NANAIMO, B.C.
133533117RR0001	THE HAVELOCK BOYS & GIRLS CLUB INC., HAVELOCK, N.B.
134030295RR0001	INSTITUT N.H.C. INC., MONTRÉAL (QC)
134317668RR0001	CURLING HALL OF FAME AND MUSEUM OF CANADA-GALERIE DE LA RENOMMÉE ET MUSÉE DE CURLING DU CANADA, CUMBERLAND, ONT.
141619544RR0001	FONDATION DU COLLÈGE SAINT-LOUIS DE LACHINE, LACHINE (QC)
801014606RR0001	W. ALLAN DRYBURGH FOUNDATION, WINNIPEG, MAN.
815358817RR0001	FLY BY NIGHT THEATRE COMPANY INCORPORATED, TORONTO, ONT.
830774444RR0001	ÉGLISE DU NAZARÉEN D'ANJOU, MONTRÉAL (QC)
832894109RR0001	CONGREGATION AISH HATORAH, VICTORIA, B.C.
834763955RR0001	THE CANADIAN YESHIVA & RABBINICAL SCHOOL, TORONTO, ONT.
841417496RR0001	SOLID ROCK COMMUNITY CHURCH OF THE NAZARENE, SCARBOROUGH, ONT.
841940612RR0001	ALLISON/BORGESON RATEPAYERS ASSOCIATION, DELTA, B.C.
843129743RR0001	FOOTLIGHT THEATRE COMPANY SOCIETY, LANGLEY, B.C.
844662825RR0001	GREAT RIVER SCHOOL, OTTAWA, ONT.
848065322RR0001	THÉÂTRE LONGUE VUE LA SUITE (LV2), MONTRÉAL (QC)
848202289RR0001	THE WILLY'S MONEY TREE FUND SCHOLARSHIP SOCIETY, OKANAGAN FALLS, B.C.
852538115RR0001	ASSOCIATION CRÉATIVE "DIALOGUE" / "DIALOGUE" CREATIVE ASSOCIATION, MONTRÉAL (QC)
853726487RR0001	A.J. MCLELLAN PARENT ADVISORY COMMITTEE, SURREY, B.C.
854002961RR0001	CANADIAN LOW INCOME SENIORS AFFORDABLE HOUSING SOCIETY, RICHMOND, B.C.
867173890RR0001	ALBERTA FERRET SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
869400564RR0001	KIDSVILLE INDOOR PLAYGROUND INC., MELVILLE, SASK.
870283538RR0001	WILLPOWER THEATRE ASSOCIATION, DARTMOUTH, N.S.
882387186RR0001	ONTARIO CHAPTER OF THE CANADIAN HARD OF HEARING ASSOCIATION, MISSISSAUGA, ONT.
886338391RR0001	FONDATION SCIENTIFIQUE DE RECHERCHE EN PSYCHOSOMATIQUE F.S.R.P, MIRABEL (QC)
887151397RR0001	ARCHAEOLOGICAL SOCIETY OF BRITISH COLUMBIA, VANCOUVER, B.C.
888192044RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL COOKSHIRE NO. 3139, COOKSHIRE (QC)
888194263RR0001	CANADIAN DANCE TAPESTRY, TORONTO, ONT.
888587854RR0001	HOLY CROSS PARENT ACTIVITY COMMITTEE, COLD LAKE, ALTA.
888744869RR0001	TYNDALL PARK PLAYSCHOOL COOPERATIVE INC., WINNIPEG, MAN.
889216248RR0001	SAULT STE. MARIE SYMPHONY ASSOCIATION, SAULT STE. MARIE, ONT.
889409975RR0001	THE MARTHA G. BILLES FAMILY FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
889553467RR0001	POINT GREY NATURAL FORESHORE & WATERFOWL SANCTUARY PROTECTIVE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
889567376RR0001	HURONIA PERFORMING ARTS FOR CHILDREN, MIDLAND, ONT.
889627626RR0001	COWICHAN FOOD CONNECTION SOCIETY, DUNCAN, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890360126RR0001	NORTHBRIDGE ELEMENTARY SCHOOL PARENTS ADVISORY COUNCIL, VICTORIA, B.C.
890420045RR0001	DIABÈTE ÎLES-DE-LA-MADELEINE INC., CAP-AUX-MEULES (QC)
890692148RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ARVIDA 2846, JONQUIÈRE (QC)
890820848RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-LAURENT 3050, SAINT-LAURENT (QC)
891537748RR0002	FOGO ISLAND STADIUM COMMITTEE, FOGO ISLAND CENTRAL, N.L.
892140377RR0001	TARA PLAYERS THEATRE OF OTTAWA, OTTAWA, ONT.
892675315RR0001	SACKVILLE PUBLIC LIBRARY BOARD, SACKVILLE, N.B.
892719964RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLE DU CONSEIL BELVAL 6539, SAINT-ALEXIS-DE-MATAPÉDIA (QC)
892868761RR0001	CARING FOR CANCER PATIENTS, TRURO, N.S.
892892043RR0001	ÉCOLE PLAMONDON SCHOOL PARENT ADVISORY COMMITTEE, PLAMONDON (AB)
892968165RR0001	SISTERHOOD OF CALGARY BETH TZEDEC CONGREGATION SOCIETY, CALGARY, ALTA.
893258764RR0001	OTTAWA-BYTOWN ROTARY CLUB (SERVICE FUND) INC., OTTAWA, ONT.
895387124RR0001	EX-RCAF WOMEN'S ASSOCIATION OF ALBERTA, EDMONTON, ALTA.
896359239RR0001	HOLY CROSS HELLENIC CHURCH OF GENUINE ORTHODOX CHRISTIANS IN METROPOLITAN TORONTO, SCARBOROUGH, ONT.
899163315RR0001	FONDATION ÉCOLE MARIE-VICTORIN DE LONGUEUIL, LONGUEUIL (QC)

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[42-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[42-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

DETERMINATION

Environmental services

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2015-011) on October 7, 2015, with respect to a complaint filed by Arctus Inc. (Arctus), of Sainte-Pétronille, Quebec, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. EE010-151984/A) by the Department of Public Works and Government Services. The solicitation was for the provision of services for the conduct of a large-scale suspended matter monitoring demonstration project at sea using multispectral satellite imagery during an actual dredging project.

Arctus alleged that its proposal was not evaluated in a reasonable way.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the *North American Free Trade Agreement*, the *Canada-Chile Free Trade Agreement*, the *Canada-Colombia Free Trade Agreement*, the *Canada-Panama Free Trade Agreement* and the *Canada-Honduras Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, October 7, 2015

[42-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DÉCISION

Services environnementaux

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2015-011) le 7 octobre 2015 concernant une plainte déposée par Arctus Inc. (Arctus), de Sainte-Pétronille (Québec), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° EE010-151984/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. L'invitation portait sur la prestation de services pour la réalisation d'un projet de démonstration à grande échelle de suivi des matières en suspension en mer à partir d'imagerie satellitaire multispectrale lors d'un projet réel de dragage.

Arctus a allégué que sa proposition n'a pas été évaluée de façon raisonnable.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Chili*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Colombie*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Panama* et de l'*Accord de libre-échange Canada-Honduras*, le Tribunal a jugé que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tccce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 7 octobre 2015

[42-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**PART 1 APPLICATIONS**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 2 October and 7 October 2015.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 2 octobre et le 7 octobre 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Rogers Communications Partnership	2015-1142-8	Rogers Sportsnet PPV (direct-to-home / satellite de radiodiffusion directe)	Across Canada / L'ensemble du Canada		2 November / 2 novembre 2015
Rogers Communications Partnership	2015-1143-6	Rogers Sportsnet PPV (terrestrial / terrestre)	Across Canada / L'ensemble du Canada		2 November / 2 novembre 2015
VMedia Inc.	2015-1151-9	QVC	Across Canada / L'ensemble du Canada		4 November / 4 novembre 2015
Northern Native Broadcasting (Terrace, B.C.)	2015-1140-3	CFNR-FM	Hartley Bay	British Columbia / Colombie-Britannique	6 November / 6 novembre 2015
CKUA Radio Foundation	2015-1158-5	CKUA-FM-13	Drumheller	Alberta	6 November / 6 novembre 2015

DECISIONS**DÉCISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-452	5 October / 5 octobre 2015	Shaw Cablesystems Limited	Terrestrial broadcasting distribution undertaking / Entreprise de distribution de radiodiffusion terrestre	Courtenay, Comox and / et Powell River	British Columbia / Colombie-Britannique
2015-455	6 October / 6 octobre 2015	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBI	Sydney	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse
2015-456	6 October / 6 octobre 2015	North Superior Broadcasting Ltd.	CFNO-FM-2	Marathon and / et Hornepayne	Ontario

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-457	6 October / 6 octobre 2015	Fight Media Inc.	Le Réseau des Combats	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2015-458	7 October / 7 octobre 2015	Bell Media Inc. / Bell Média inc.	CJDC-TV and / et CJDC-TV-1	Dawson Creek and / et Hudson's Hope	British Columbia / Colombie-Britannique

[42-1-o]

[42-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALLSTATE INSURANCE COMPANY****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Allstate Insurance Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after November 14, 2015, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Allstate Insurance Company’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before November 14, 2015.

This notice relates solely to the Canadian Branch of Allstate Insurance Company established in 1949 to provide reinsurance with respect to Canadian risks and which has not marketed or sold insurance or reinsurance to unaffiliated entities since 1996. If granted, the order will not impact the operations of other Allstate Insurance Company Canadian entities, including Allstate Insurance Company of Canada, Pafco Insurance Company, Pembridge Insurance Company and Esurance Insurance Company of Canada.

October 10, 2015

ALLSTATE INSURANCE COMPANY

[41-4-o]

LUMBERMEN’S UNDERWRITING ALLIANCE**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Lumbermen’s Underwriting Alliance intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on November 23, 2015, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Lumbermen’s Underwriting Alliance’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before November 23, 2015.

October 10, 2015

LUMBERMEN’S UNDERWRITING ALLIANCE

By its solicitors

DENTONS CANADA LLP

[41-4-o]

AVIS DIVERS**ALLSTATE INSURANCE COMPANY****LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné qu’Allstate Insurance Company a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 14 novembre 2015 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur d’Allstate Insurance Company concerné par les opérations au Canada de cette dernière qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 14 novembre 2015.

Cet avis vise uniquement la branche canadienne d’Allstate Insurance Company qui a été fondée en 1949 pour offrir de la réassurance de risques canadiens et qui n’a pas commercialisé ni vendu d’assurances ou de réassurances aux entités non affiliées depuis 1996. Si elle est acceptée, la demande n’aura aucune incidence sur les activités des autres entités canadiennes d’Allstate Insurance Company, y compris Allstate du Canada, compagnie d’assurance; Pafco, compagnie d’assurance; Pembridge, compagnie d’assurance et Esurance du Canada, compagnie d’assurance.

Le 10 octobre 2015

ALLSTATE INSURANCE COMPANY

[41-4-o]

LUMBERMEN’S UNDERWRITING ALLIANCE**LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Lumbermen’s Underwriting Alliance a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 23 novembre 2015, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Lumbermen’s Underwriting Alliance concerné par les opérations au Canada de cette dernière qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 23 novembre 2015.

Le 10 octobre 2015

LUMBERMEN’S UNDERWRITING ALLIANCE

Agissant par l’entremise de ses procureurs

DENTONS CANADA LLP

[41-4-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Canada Deposit Insurance Corporation		Société d'assurance-dépôts du Canada	
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law	2389	Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles	2389

By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law

Statutory authority

Canada Deposit Insurance Corporation Act

Sponsoring agency

Canada Deposit Insurance Corporation

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles

Fondement législatif

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

Organisme responsable

Société d'assurance-dépôts du Canada

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the By-law.)

Description

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) made the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (By-law) on March 3, 1999, pursuant to subsection 21(2) and paragraph 11(2)(g) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* (CDIC Act). Subsection 21(2) of the CDIC Act authorizes the CDIC Board of Directors to make by-laws establishing a system of classifying member institutions into different categories, setting out the criteria or factors the CDIC will consider in classifying members into categories, establishing the procedures the CDIC will follow in classifying members, and fixing the amount of, or providing a manner of determining the amount of, the annual premium applicable to each category. The CDIC Board of Directors amended the By-law on January 12 and December 6, 2000, July 26, 2001, March 7, 2002, March 3, 2004, February 9 and April 15, 2005, February 8 and December 6, 2006, December 3, 2008, December 2, 2009, December 8, 2010, December 7, 2011, December 5, 2012, December 4, 2013, and April 22, 2015.

The CDIC annually reviews this By-law to confirm it is technically up-to-date. As a result, technical amendments are included in the *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

The amendments are primarily being made to replace the Assets-to-Capital Multiple (ACM) with the new leverage ratio. In accordance with the Basel III framework, the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) amended its Basel Capital Adequacy Reporting requirements by replacing the ACM with a new leverage ratio. It is therefore necessary to amend the By-law so that the CDIC's approach to calculating members' leverage ratios is consistent with the approach taken by OSFI.

The changes are reflected in the proposed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (Amending By-law). The following table provides more detail about the amendments, all of which are technical in nature.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement administratif.)

Description

Le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) a pris le *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le « Règlement ») le 3 mars 1999, conformément au paragraphe 21(2) et à l'alinéa 11(2)g de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* (la « Loi sur la SADC »). Le paragraphe 21(2) de la Loi sur la SADC autorise le conseil d'administration de la SADC à prendre des règlements administratifs en vue d'établir un système pour regrouper les institutions membres en catégories de tarification, de définir les critères ou facteurs dont la SADC tiendra compte pour déterminer l'appartenance à chaque catégorie, de prévoir la procédure que la SADC suivra pour le classement des institutions membres et de fixer la prime annuelle pour chaque catégorie ou prévoir la méthode pour ce faire. Le conseil d'administration de la SADC a modifié le Règlement les 12 janvier et 6 décembre 2000, le 26 juillet 2001, le 7 mars 2002, le 3 mars 2004, les 9 février et 15 avril 2005, les 8 février et 6 décembre 2006, le 3 décembre 2008, le 2 décembre 2009, le 8 décembre 2010, le 7 décembre 2011, le 5 décembre 2012, le 4 décembre 2013 et le 22 avril 2015.

La SADC revoit chaque année le Règlement pour s'assurer qu'il est à jour. En conséquence, des modifications de forme ont été apportées au *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*.

La principale modification concerne le remplacement du ratio actif/fonds propres par le nouveau ratio de levier. Conformément à Bâle III, le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) a modifié son Relevé des normes de fonds propres de Bâle en remplaçant le ratio actif/fonds propres par un nouveau ratio de levier. Il a donc fallu modifier le Règlement pour que le calcul de la SADC du ratio de levier des institutions membres s'aligne sur celui du BSIF.

Ces modifications figurent dans le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le règlement modificatif). Le tableau suivant explique plus en détail les modifications en question, qui sont des modifications de forme.

Amending By-law section	By-law section	Explanation
By-law		
[1]	25.1(b)	To correct the references in each of subparagraphs 25.1(b)(i) and (ii) to read "50 per cent."
Schedule 2, Part 2, Reporting Form		
[2]	Item 1	As a result of a revised approach taken by the Office of the Superintendent of Financial Institutions, it is necessary to replace the Assets-to-Capital Multiple (ACM) with the Leverage Ratio (LR). The amendments (a) replace the ACM with the LR in the formula to calculate the Leverage Ratio; (b) update each element of the formula to reflect the replacement of the ACM with the LR; (c) update the instructions to replace references to the <i>Basel III Capital Adequacy Reporting — Credit, Market and Operational Risk (BCAR)</i> form with references to the <i>Leverage Requirements Return (LRR)</i> , as the data elements for the LR are now taken from the LRR; and (d) update the formula for calculating the LR Score to reflect the replacement of the ACM with the LR.
[3]	Item 2	To revise the reference to "Fiscal" in the heading to correctly read "Filing."
[4]	Item 6	To accurately state the full name of the BCAR.
[5]	Item 7	To clarify that the specified member institutions must indicate "N/A" not just for element 7, but also for element 7.5.
[6]	Element 8	The amendment aligns the Differential Premium metrics with OSFI's reporting forms.
Schedule 3, Scoring Grid — Quantitative Assessment, Part 1, Capital Adequacy		
[7]	Schedule 3	This schedule repeats each of the factors in the Range of Scores. It has been amended to reflect the replacement of the ACM with the LR.

Alternatives

There are no available alternatives. The amendments must be done by way of by-law.

Benefits and costs

No additional costs should be attributed directly to the changes.

Consultation

As the proposed amendments are technical in nature, only consultation by way of prepublication on October 17, 2015, in the *Canada Gazette*, Part I, is necessary.

Compliance and enforcement

There are no compliance or enforcement issues.

Article du règlement modificatif	Article du Règlement	Explication
Règlement administratif		
(1)	25.1b)	Aux sous-alinéas 25.1b)(i) et (ii), corriger le pourcentage pour qu'il indique « 50 % ».
Annexe 2, partie 2, formulaire de déclaration		
(2)	Section 1	En raison de modifications apportées par le Bureau du surintendant des institutions financières, il faut remplacer le ratio actif/fonds propres (RAFP) par le ratio de levier (RL). Modifications apportées : a) remplacer le RAFP par le RL dans la formule de calcul du ratio de levier; b) pour chaque élément de la formule, remplacer RAFP par RL; c) remplacer toutes les mentions du <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle III) — Risque opérationnel, de marché et de crédit (RNFPB)</i> par <i>Déclaration du ratio de levier</i> , les données servant au calcul du ratio de levier étant tirées de cette Déclaration; d) mettre à jour la formule de calcul du RL pour tenir compte du remplacement du RAFP par le RL.
(3)	Section 2	Dans un titre, remplacer « exercice précédent » par le terme qui convient : « année de déclaration précédente ».
(4)	Section 6	En anglais, donner le titre du BCAR au complet.
(5)	Section 7	Préciser que les institutions membres concernées doivent inscrire « s.o. » à l'élément 7 et à l'élément 7.5.
(6)	Élément 8	Cette modification permet d'aligner le calcul des primes différentielles sur les relevés du BSIF.
Annexe 3, barème de notes — évaluation quantitative, partie 1, fonds propres		
(7)	Annexe 3	Cette annexe récapitule chacun des critères du formulaire ainsi que le barème de notes s'y rapportant. Le ratio actif/fonds propres est remplacé par le ratio de levier.

Solutions envisagées

Il n'y a pas d'autre solution. Les modifications doivent être faites par voie de règlement administratif.

Coûts et avantages

Ces modifications ne devraient donner lieu à aucuns frais supplémentaires.

Consultation

Étant donné qu'il s'agit de modifications de forme, la consultation se fera simplement par publication préalable, le 17 octobre 2015, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Respect et exécution

Aucun mécanisme visant à assurer le respect du règlement n'est requis.

Contact

Joanne Lucas
 Manager
 Insurance
 Canada Deposit Insurance Corporation
 50 O'Connor Street, 17th Floor
 Ottawa, Ontario
 K1P 6L2
 Telephone: 613-943-2773
 Fax: 613-996-6095
 Email: jlucas@cdic.ca

Personne-ressource

Joanne Lucas
 Gestionnaire
 Assurance
 Société d'assurance-dépôts du Canada
 50, rue O'Connor, 17^e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1P 6L2
 Téléphone : 613-943-2773
 Télécopieur : 613-996-6095
 Courriel : jlucas@sadc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to paragraph 11(2)(g)^a and subsection 21(2)^b of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*^c, proposes to make the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

Interested persons may make representations concerning the proposed By-law within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Joanne Lucas, Manager, Insurance, Canada Deposit Insurance Corporation, 50 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1P 6L2 (email: jlucas@cdic.ca).

Ottawa, October 7, 2015

MICHÈLE BOURQUE
President and Chief Executive Officer
Canada Deposit Insurance Corporation

**BY-LAW AMENDING THE CANADA DEPOSIT
 INSURANCE CORPORATION DIFFERENTIAL
 PREMIUMS BY-LAW**

AMENDMENTS

1. Subparagraphs 25.1(b)(i) and (ii) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*¹ are replaced by the following:

- (i) 3, if the result of the formula in element 8-1.2 is less than 50 per cent; and
- (ii) 0, if the result of the formula in element 8-1.2 is equal to or greater than 50 per cent.

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada, en vertu de l'alinéa 11(2)g^a et du paragraphe 21(2)^b de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*^c, se propose de prendre le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement administratif dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Joanne Lucas, gestionnaire, Assurance, Société d'assurance-dépôts du Canada, 50, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1P 6L2 (courriel : jlucas@sadc.ca).

Ottawa, le 7 octobre 2015

*La présidente et première dirigeante de la
 Société d'assurance-dépôts du Canada*
 MICHÈLE BOURQUE

**RÈGLEMENT ADMINISTRATIF MODIFIANT LE
 RÈGLEMENT ADMINISTRATIF DE LA SOCIÉTÉ
 D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA SUR
 LES PRIMES DIFFÉRENTIELLES**

MODIFICATIONS

1. Les sous-alinéas 25.1b)(i) et (ii) du *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*¹ sont remplacés par ce qui suit :

- (i) une note de 3, si le résultat du calcul à l'élément 8-1.2 est inférieur à 50 %,
- (ii) une note de 0, si le résultat du calcul à l'élément 8-1.2 est égal ou supérieur à 50 %.

^a R.S., c. 18 (3rd Supp.), s. 51

^b S.C. 1996, c. 6, s. 27

^c R.S., c. C-3

¹ SOR/99-120

^a L.R., ch. 18 (3^e suppl.), art. 51

^b L.C. 1996, ch. 6, art. 27

^c L.R., ch. C-3

¹ DORS/99-120

2. The portion of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “1.1 Leverage Ratio” and ending before the heading “1.3 Tier 1 Capital Ratio (%)” is replaced by the following:

1.1 Leverage Ratio (%)	
Formula:	$\frac{\text{Tier 1 Capital}}{\text{Total Exposures}} \times 100$
Complete the following:	$\frac{1.1.1 \text{ — — — —}}{1.1.2 \text{ — — — —}} \times 100 = 1.1 \text{ —————} \%$
Elements	
Use the instructions below to arrive at the elements of the formula. Refer to the <i>Leverage Requirements Return</i> (LRR), Reporting Manual, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.	
1.1.1 Tier 1 Capital	
Indicate the Tier 1 Capital as set out in Section 1 – Leverage Ratio Calculation of the LRR.	
1.1.2 Total Exposures	
Indicate the total exposures as set out in Section 1 – Leverage Ratio Calculation of the LRR.	
1.1.3 Authorized Leverage Ratio (%)	
Indicate the leverage ratio authorized by the institution’s regulator.	
	1.1.3 ————— %
1.2 Leverage Ratio Score	
Use the scoring grid below to determine the member institution’s leverage ratio score.	
Range of Scores for Leverage Ratio	Score
Leverage ratio (1.1) is $\geq 3\%$ with a buffer of $\geq 10\%$ of the leverage ratio authorized by the regulator (1.1.3)* <i>* For example, a member institution with an authorized leverage ratio of 5% must maintain a minimum buffer of 0.5% above its leverage ratio in order to score 10 points.</i>	10
Leverage ratio (1.1) is $\geq 3\%$ with a buffer of $\geq 0\%$ but $< 10\%$ of the leverage ratio authorized by the regulator (1.1.3)	7
Leverage ratio (1.1) is $< 3\%$ or less than the leverage ratio authorized by the regulator (1.1.3)	0
1.2 Leverage Ratio Score	

2. Le passage de la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif commençant par l’intertitre « 1.1 Ratio de levier financier » et se terminant avant l’intertitre « 1.3 Ratio des fonds propres de catégorie 1 (%) » est remplacé par ce qui suit :

1.1 Ratio de levier financier (%)	
Formule de calcul :	$\frac{\text{Fonds propres de catégorie 1}}{\text{Expositions Totales}} \times 100$
Remplir :	$\frac{1.1.1 \text{ — — — —}}{1.1.2 \text{ — — — —}} \times 100 = 1.1 \text{ —————} \%$
Éléments de la formule	
Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après. Utiliser le <i>Relevé du ratio de levier</i> (RRL) du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.	
1.1.1 Fonds propres de catégorie 1	
Inscrire les fonds propres de catégorie 1 prévus à la Section 1 – Calcul du ratio de levier du RRL.	
1.1.2 Expositions totales	
Inscrire les expositions totales prévues à la Section 1 – Calcul du ratio de levier du RRL.	
1.1.3 Ratio de levier autorisé (%)	
Inscrire le ratio de levier autorisé par l’organisme de réglementation.	
	1.1.3 ————— %
1.2 Note relative au ratio de levier financier	
Déterminer la note de l’institution membre relative au ratio de levier financier d’après le barème ci-dessous.	
Plage des résultats relative au ratio de levier financier	Note
Ratio de levier financier (1.1) $\geq 3\%$ avec une marge de manœuvre $\geq 10\%$ du ratio de levier financier autorisé par l’organisme de réglementation (1.1.3)* <i>* Par exemple, l’institution membre dont le ratio de levier financier autorisé est de 5% doit maintenir une marge de manœuvre de 0,5% au-delà de son ratio de levier financier afin d’obtenir 10 points.</i>	10
Ratio de levier financier (1.1) $\geq 3\%$ avec une marge de manœuvre $\geq 0\%$ mais $< 10\%$ du ratio de levier financier autorisé par l’organisme de réglementation (1.1.3)	7
Ratio de levier financier (1.1) $< 3\%$ ou moins que le ratio de levier financier autorisé par l’organisme de réglementation (1.1.3)	0
1.2 Note relative au ratio de levier financier	

3. The heading “2.2 Adjusted Tier 1 Capital Risk-Weighted Assets as of the End of the preceding Fiscal Year” in item 2 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

2.2 Adjusted Tier 1 Capital Risk-Weighted Assets as of the End of the Preceding Filing Year

4. Paragraph (b) under the heading “Elements” in item 6 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the English version of the By-law is replaced by the following:

(b) the *Basel III Capital Adequacy Reporting — Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

5. The first paragraph under the heading “7. THREE-YEAR MOVING AVERAGE ASSET GROWTH (%)” in item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

If a member institution has been operating as a member institution for less than six fiscal years consisting of at least 12 months each (with the last fiscal year ending in the year preceding the filing year), it must indicate “N/A” (“not applicable”) for elements 7 and 7.5 but still fill in any of elements 7.1 to 7.4 that apply to it.

6. The paragraph under the heading “8-1.1.8 Impairment” in item 8-1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

Impairment is the total amount set out in the column “Gross Impaired Assets” less the aggregate of the total amount set out in the column “Collective Allowance” and the total amount set out in the column “Individual Allowance” under Impaired Assets and Allowances in Section I – Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*.

7. The portion of items 1 to 3 of Part 1 of Schedule 3 to the By-law in column 1 is replaced by the following:

Column 1	
Item	Leverage Ratio
1.	Leverage ratio is $\geq 3\%$ with a buffer of $\geq 10\%$ of the leverage ratio authorized by the regulator
2.	Leverage ratio is $\geq 3\%$ with a buffer of $\geq 0\%$ but $< 10\%$ of the leverage ratio authorized by the regulator
3.	Leverage ratio is $< 3\%$ or less than the leverage ratio authorized by the regulator

COMING INTO FORCE

8. This By-law comes into force on the day on which it is registered.

[42-1-o]

3. L’intertitre « 2.2 Actifs rajustés pondérés en fonction des risques pour fonds propres de catégorie 1, arrêtés à la fin de l’exercice précédent », à la section 2 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

2.2 Actifs rajustés pondérés en fonction des risques pour fonds propres de catégorie 1, arrêtés à la fin de l’année de déclaration précédente

4. L’alinéa b) figurant sous l’intertitre « Elements », à la section 6 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 de la version anglaise du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

(b) the *Basel III Capital Adequacy Reporting — Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

5. Le premier paragraphe suivant le titre « 7. CROISSANCE DE L’ACTIF BASÉ SUR UNE MOYENNE MOBILE DE TROIS ANS (%) », à la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

Si l’institution membre a été exploitée à ce titre pendant moins de six exercices d’au moins douze mois chacun (le dernier étant l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration), inscrire « s.o. » (sans objet) pour les éléments 7 et 7.5, mais remplir ceux des éléments 7.1 à 7.4 qui s’appliquent.

6. Le paragraphe suivant l’intertitre « 8-1.1.8 Actifs ayant subi une moins-value », à la section 8-1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

Le montant total inscrit à la colonne « Actifs bruts douteux » diminué de la somme du montant total inscrit à la colonne « Provision collective » et du montant total inscrit à la colonne « Provision individuelle » du poste « Actifs douteux et provisions » de la section I - Postes pour mémoire du *Bilan mensuel consolidé*.

7. Le passage des articles 1 à 3 de la partie 1 de l’annexe 3 du même règlement administratif figurant dans la colonne 1 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 1	
Article	Ratio de levier financier
1.	Ratio de levier financier $\geq 3\%$ avec une marge de manœuvre $\geq 10\%$ du ratio de levier financier autorisé par l’organisme de réglementation
2.	Ratio de levier financier $\geq 3\%$ avec une marge de manœuvre $\geq 0\%$ mais $< 10\%$ du ratio de levier financier autorisé par l’organisme de réglementation
3.	Ratio de levier financier $< 3\%$ ou moins que le ratio de levier financier autorisé par l’organisme de réglementation

ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement administratif entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[42-1-o]

INDEX

Vol. 149, No. 42 — October 17, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 2383

Canadian International Trade Tribunal

Determination

Environmental services 2384

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Decisions 2385

* Notice to interested parties 2385

Part 1 applications 2385

GOVERNMENT NOTICES**Employment and Social Development, Dept. of**

Employment Insurance Regulations

Resolution 2365

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Ministerial Condition No. 17432 2365

Ministerial Condition No. 18111 2367

Ministerial Condition No. 18178 2369

Ministerial Condition No. 18306 2370

Notice with respect to reporting of greenhouse gases
(GHGs) for 2015 2373**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Industry, Dept. of**

Boards of Trade Act

Chambre de commerce de Valcourt et Région 2380

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act

Financial Consulting & Trading International, Inc. —

Approval to have a financial establishment in Canada ... 2381

MISCELLANEOUS NOTICES

* Allstate Insurance Company

Release of assets 2387

* Lumbermen's Underwriting Alliance

Release of assets 2387

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Determination of number of electors — Revised lists

of electors 2382

PROPOSED REGULATIONS**Canada Deposit Insurance Corporation**

Canada Deposit Insurance Corporation Act

By-law Amending the Canada Deposit Insurance

Corporation Differential Premiums By-law 2389

INDEX

Vol. 149, n° 42 — Le 17 octobre 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

* Allstate Insurance Company Libération d'actif	2387
* Lumbermen's Underwriting Alliance Libération d'actif	2387

AVIS DU GOUVERNEMENT**Emploi et du Développement social, min. de l'**

Règlement sur l'assurance-emploi Résolution	2365
--	------

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2015	2373
Condition ministérielle n° 17432	2365
Condition ministérielle n° 18111	2367
Condition ministérielle n° 18178	2369
Condition ministérielle n° 18306	2370

Industrie, min. de l'

Loi sur les chambres de commerce Chambre de commerce de Valcourt et Région	2380
---	------

Surintendant des institutions financières, Bureau du

Loi sur les banques Financial Consulting & Trading International, Inc. — Agrément relatif aux établissements financiers au Canada	2381
--	------

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance	2383
--	------

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

* Avis aux intéressés	2385
Décisions	2385
Demandes de la partie 1	2385

Tribunal canadien du commerce extérieur

Décision Services environnementaux	2384
---	------

PARLEMENT**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada Établissement du nombre d'électeurs — Listes électorales révisées	2382
--	------

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Société d'assurance-dépôts du Canada**

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles	2389
---	------